



*Autentiškas vertimas*  
*Vyriausybės kanceliarijos*  
*Vyriausybės posėdžių skyrius*  
2025 04 29

Vyriausybės posėdžių skyriaus  
vyriausioji specialistė  
**Vilma Butkevičienė**

## PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS BENDROJO REGLAMENTO TREČIASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

### Turinys<sup>1</sup>

I straipsnis (iš dalies pakeistas 106 straipsnis)	AT sudėtis ir veikla
II straipsnis (iš dalies pakeistas 107 straipsnis)	AT funkcijos
III straipsnis (iš dalies pakeistas 108 straipsnis)	AT posėdžių organizavimas
IV straipsnis (iš dalies pakeistas 110 straipsnis)	Kelionės išlaidų padengimas
V straipsnis (iš dalies pakeistas 112 straipsnis)	PET sudėtis ir veikla
VI straipsnis (iš dalies pakeistas 113 straipsnis)	PET funkcijos
VII straipsnis (iš dalies pakeistas 114 straipsnis)	PET posėdžių organizavimas
VIII straipsnis (iš dalies pakeistas 116 straipsnis)	Kelionės išlaidų padengimas
IX straipsnis (iš dalies pakeistas 119 straipsnis)	KK sudėtis
X straipsnis (iš dalies pakeistas 120 straipsnis)	Narystė KK
XI straipsnis (iš dalies pakeistas 121 straipsnis)	KK funkcijos
XII straipsnis (iš dalies pakeistas 124 straipsnis)	KK stebėtojai
XIII straipsnis (iš dalies pakeistas 127 straipsnis)	Generalinio direktoriaus funkcijos
XIV straipsnis (iš dalies pakeistas 132 straipsnis)	Informacija. Nuomonės. Paklausimai dėl Sąjungos aktų aiškinimo ir pakeitimų. Apklausos. Vaidmuo atliekant tarpusavio atsiskaitymus
XV straipsnis (iš dalies pakeistas 138 straipsnis)	Pasiūlymų teikimo kongresui tvarka

<sup>1</sup> Vadovaudamasis Kongresų vidaus reglamento 24 straipsnio 2 dalimi, Tarptautinis biuras pakeičia šiame dokumente nurodytose Sąjungos aktų konsoliduotose versijose pateiktą nuostatų numeraciją, siekdamas teisingai atspindėti tų nuostatų eilės tvarką minėtuose aktuose.

XVI straipsnis (iš dalies pakeistas 138bis straipsnis)	Remiantis 138 straipsniu pateiktų pasiūlymų keitimo tvarka
XVII straipsnis (iš dalies pakeistas 140 straipsnis)	Pasiūlymų dėl Konvencijos ar Susitarimų pakeitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų svarstymas
XVIII straipsnis (panaikintas 141 straipsnis)	Pasiūlymų, susijusių su naujų reglamentų rengimu atsižvelgiant į kongreso priimtus sprendimus, teikimo Pašto eksploatacijos tarybai tvarka
XIX straipsnis (iš dalies pakeistas 144 straipsnis)	Reglamentų ir kitų sprendimų, priimtų laikotarpiu tarp dviejų kongresų, įsigaliojimas
XX straipsnis (iš dalies pakeistas 145 straipsnis)	Sąjungos išlaidų limito nustatymas
XXI straipsnis (iš dalies pakeistas 146 straipsnis)	Šalių narių įmokų reglamentavimas
XXII straipsnis (iš dalies pakeistas 150 straipsnis)	Įmokų klasės
XXIII straipsnis (iš dalies pakeistas 153 straipsnis)	Arbitražo procedūra
XXIV straipsnis (iš dalies pakeistas 155 straipsnis)	Dokumentų, svarstymų ir tarnybinio susirašinėjimo kalbos
XXV straipsnis (iš dalies pakeistas 158 straipsnis)	Bendrojo reglamento <b>įsigaliojimas</b> ir galiojimo trukmė
XXVI straipsnis	Pasaulinės pašto sąjungos bendrojo reglamento Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

## PASAULINĖS PAŠTO SAJUNGOS BENDROJO REGLAMENTO TREČIASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS<sup>2</sup>

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į kongresą Abidžane, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtų Įstatų 22 straipsnio 2 dalį, bendru sutarimu ir vadovaudamiesi Įstatų 25 straipsnio 4 dalimi priėmė toliau nurodytus Bendrojo reglamento pakeitimus.

### I straipsnis

(iš dalies pakeistas 106 straipsnis)

#### AT sudėtis ir veikla

1. Administracinę tarybą sudaro keturiasdešimt vienas narys, atliekantis savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

2. Teisė pirmininkauti kongrese suteikiama priimančiajai šaliai narei. Jei ta šalis narė atsisako šios teisės, ji tampa teisėta nare ir tuomet geografinė grupė, kuriai ji priklauso, gauna vieną papildomą vietą, kuriai netaikomos 3 dalies ribojamosios nuostatos. Šiuo atveju Administracinė taryba pirmininku išrenka vieną iš geografinės grupės, į kurią įeina priimančioji šalis narė, narių.

3. Kitus keturiasdešimt Administracinės tarybos narių išrenka kongresas remdamasis teisingu geografiniu paskirstymu. Bent pusė narių perrenkami kiekviename kongrese; nė viena šalis narė negali būti išrinkta trijuose kongresuose iš eilės. **Nepažeidžiant šios nuostatos, viena vieta geografinėje grupėje, kuriai priklauso šalys narės, apibrėžiamos kaip Ramiojo vandenyno salų šalys ir teritorijos (pagal atitinkamą Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą), rezervuojama toms šalims narėms.**

4. Kiekvienas Administracinės tarybos narys paskiria savo atstovą (-us). Administracinės tarybos nariai aktyviai dalyvauja jos veikloje.

5. Administracinės tarybos nariai savo funkcijas atlieka nemokamai. Tarybos veiklos

---

<sup>2</sup> Vadovaujantis Abidžano kongreso 39-uoju dokumentu, buvo padaryti įvairūs lyčių požiūriu neutralūs Bendrojo reglamento teksto anglų kalba pakeitimai. Šie redakciniai pakeitimai neturi įtakos oficialiam tekstui prancūzų kalba, todėl šiame tome jie nėra pažymėti kaip pakeitimai.

išlaidas padengia Sąjunga.

6. AT apibrėžia, įformina ir (arba) įsteigia nuolatines grupes ir darbo grupes ar kitus organus, kurie turi būti įsteigti jos struktūroje, tinkamai atsižvelgdama į kongreso patvirtintą Sąjungos strategiją ir veiklos planą.

## II straipsnis

(iš dalies pakeistas 107 straipsnis)

### AT funkcijos

1. Administracinė taryba atlieka tokias funkcijas:

1.1. prižiūri visą Sąjungos veiklą laikotarpiu tarp kongresų, užtikrindama atitiktį kongreso sprendimams, nagrinėdama su vyriausybės politika pašto srityje susijusius klausimus ir atsižvelgdama į tarptautinę reguliavimo politiką, susijusią su prekyba paslaugomis ir konkurencija;

1.2. skatina, koordinuoja ir prižiūri visas techninės pagalbos paštui formas tarptautinio techninio bendradarbiavimo srityje;

1.3. nagrinėja kongreso patvirtintą ketverių metų **Sąjungos** veiklos plano projektą ir jį užbaigia, kad plano projekte ketverių metų laikotarpiui nustatyta veikla atitiktų turimus išteklius. Šis planas taip pat, jei tinka, turėtų atitikti kongreso atliekamo prioritetų nustatymo rezultatus. Galutinė užbaigta ir AT patvirtinta ketverių metų **Sąjungos** veiklos plano redakcija taps rengiamų metinės programos ir biudžeto pagrindu, taip pat metinių veiklos planų, kuriuos turės parengti ir įgyvendinti AT ir PET, pagrindu;

1.4. svarsto ir tvirtina Sąjungos metinę programą ir biudžetą bei finansines ataskaitas, atsižvelgdama į 107 straipsnio 1.3 punkte aprašytą galutinę **Sąjungos** veiklos plano redakciją;

1.5. jei reikalauja aplinkybės, leidžia viršyti išlaidų ribą, vadovaujantis 145 straipsnio 3–5 dalimis;

1.6. leidžia, jei gautas prašymas, pasirinkti žemesnę įmokų klasę, atsižvelgiant į 150 straipsnio 6 dalyje nustatytas sąlygas;

1.7. šalies narės prašymu leidžia pakeisti geografinę grupę, atsižvelgiant į šalių narių, kurios yra atitinkamos geografinės grupės narės, nuomonę;

1.8. sukuria arba panaikina įprastinio biudžeto lėšomis finansuojamas darbo vietas Tarptautiniame biure, atsižvelgdama į susijusius su nustatyta išlaidų riba apribojimus;

1.9. siekdama atlikti savo funkcijas, sprendžia klausimus dėl ryšių su šalimis narėmis užmezgimo;

1.10. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, sprendžia klausimus dėl ryšių užmezgimo su organizacijomis, kurios nėra 105 straipsnio 1 dalyje ir 105 straipsnio 2.1 punkte nustatyti stebėtojai;

1.11. nagrinėja Tarptautinio biuro ataskaitas dėl PPS ryšių su kitomis tarptautinėmis institucijomis ir priima, jos nuomone, reikalingus sprendimus dėl šių ryšių palaikymo ir veiksmų, kurių reikia imtis;

1.12. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba ir generaliniu sekretoriumi, laiku nurodo Jungtinių Tautų specializuotąsias agentūras, tarptautines organizacijas, asociacijas, įmones ir kompetentingus asmenis, kurie kviečiami kaip laikinieji stebėtojai į kongreso ir jo komisijų ypatingus posėdžius, kai tai atitinka Sąjungos interesus arba kongreso darbą, taip pat duoda Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui nurodymą išsiųsti reikiamus kvietimus;

1.13. nurodo šalį narę, kurioje vyks kitas kongresas, kaip nustatyta 101 straipsnio 3 dalyje;

1.14. laiku ir pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, nustato kongreso darbui atlikti reikalingų komisijų skaičių ir apibrėžia jų funkcijas;

1.15. pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba ir jei kongresas pritaria, nurodo šalis nares, galinčias:

1.15.1. atlikti kongreso pirmininko pavaduotojų, taip pat komisijų pirmininkų ir pirmininkų pavaduotojų funkcijas, atsižvelgiant, kiek įmanoma, į teisingą šalių narių geografinį paskirstymą; ir

1.15.2. dalyvauti ribotos sudėties kongreso komisijose;

1.16. paskiria tuos savo narius, kurie sudarys Konsultacinį komitetą;

1.17. svarsto ir tvirtina, kiek leidžia jos kompetencija, bet kokius veiksmus, būtinus tarptautinio pašto paslaugos kokybei išsaugoti ir stiprinti bei jai modernizuoti;

1.18. kongreso, Pašto eksploatacijos tarybos arba šalių narių prašymu svarsto administracines, įstatymų galios ir teisinės problemas, susijusias su Sąjunga arba tarptautine pašto paslauga; Administracinė taryba privalo spręsti, ar tikslinga pirmiau nurodytose srityse atlikti tyrimus, kurių laikotarpiu tarp dviejų kongresų prašo šalys narės;

1.19. rengia pasiūlymus, kurie vadovaujantis 140 straipsniu teikiami tvirtinti kongresui ar šalims narėms;

1.20. pateikia tyrimų temas Pašto eksploatacijos tarybai pagal 113 straipsnio 1.6 punktą;

1.21. peržiūri ir patvirtina, pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, kongresui teikiamą strategijos projektą;

1.22. priima ir apsvera Konsultacinio komiteto ataskaitas ir rekomendacijas, taip pat nagrinėja Konsultacinio komiteto rekomendacijas, kurios bus teikiamos kongresui;

1.23. užtikrina Tarptautinio biuro veiklos kontrolę;

1.24. tvirtina Tarptautinio biuro parengtas metinę Sąjungos veiklos ataskaitą ir metines finansų valdymo ataskaitas ir prireikus teikia dėl jų savo pastabas;

1.25. nustato, kai mano, jog tikslinga, principus, į kuriuos Pašto eksploatacijos taryba turi atsižvelgti sprendama klausimus, turinčius didelį finansinį poveikį (mokesčiai, galutinis atlygis, tranzito mokesčiai, baziniai tarifai už pašto vežimą oro keliu ir pašto korespondencijos siuntų pateikimas siūsti užsienyje), įdėmiai stebi, kaip šie klausimai sprendžiami, bei nagrinėja ir tvirtina su tais pačiais klausimais susijusius Pašto eksploatacijos tarybos pasiūlymus, siekdama užtikrinti, kad šie atitiktų pirmiau minėtus principus;

1.26. prireikus tvirtina, kiek leidžia jos kompetencija, Pašto eksploatacijos tarybos rekomendacijas dėl norminių aktų priėmimo ar naujos procedūros nustatymo tol, kol kongresas išspręs šį klausimą;

1.27. nagrinėja Pašto eksploatacijos tarybos parengtą metinę ataskaitą ir bet kokius jos pateiktus pasiūlymus;

1.28. tvirtina Tarptautinio biuro, tariantis su Pašto eksploatacijos taryba, parengtą kas ketveri metai rengiamą šalių narių rezultatų įgyvendinant ankstesniame kongrese patvirtintą Sąjungos strategiją ataskaitą, kuri bus teikiama kitam kongresui;

1.29. nustato Konsultacinio komiteto sudarymo pagrindą ir tvirtina Konsultacinio komiteto sudarymą pagal 122 straipsnio nuostatas;

1.30. nustato priėmimo į Konsultacinį komitetą kriterijus ir **panaikina narystę, vadovaudamasi šiais kriterijais, kaip išsamiau aprašyta 122 straipsnyje nurodytose atitinkamose darbo tvarkos taisyklėse;**

1.31. nustato Sąjungos finansų reglamentą;

1.32. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Rezervo fondas;

1.33. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Specialusis fondas;

1.34. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Ypatingų veiklos rūšių fondas;

1.35. nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamas Savanoriškas fondas;

1.36. nustato Personalo įstatus ir renkamų pareigūnų darbo sąlygas;

1.37. nustato Socialinio fondo reglamentą;

1.38. vykdo, vadovaudamasi 152 straipsniu, visapusišką naudotojų finansuojamų pagalbinių organų steigimo ir veiklos priežiūrą;

1.39. tvirtina savo Vidaus reglamentą ir jo pakeitimus.

### III straipsnis

(iš dalies pakeistas 108 straipsnis)

#### AT posėdžių organizavimas

1. Steigiamajame posėdyje, kurį sušaukia ir atidaro kongreso pirmininkas, Administracinė taryba iš savo narių išrenka keturis pirmininko **pavadootojus**. Pirmininkas ir pirmininko pavadootojai turi būti šalys narės iš kiekvienos iš penkių Sąjungos geografinių grupių.

2. Administracinė taryba Sąjungos būstinėje renkasi du kartus per metus arba papildomai ypatingais atvejais, laikydamosi Vidaus reglamente nustatytų atitinkamų procedūrų.

3. Administracinės tarybos pirmininkas ir pirmininko pavadootojai, taip pat komisijų pirmininkai, kiti pirmininkai ir pirmininkų pavadootojai sudaro Valdymo komitetą. Šis komitetas rengia ir vadovauja kiekvienos Administracinės tarybos sesijos darbui. Jis Administracinės tarybos vardu tvirtina Tarptautinio biuro parengtą metinę Sąjungos veiklos ataskaitą ir vykdo visas kitas

užduotis, kurias nusprendžia jam patikėti Administracinė taryba arba kurias vykdyti būtinybė išaiškėja kuriant strateginį planą.

4. Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas atstovauja šiam organui Administracinės tarybos posėdžiuose, kai darbotvarkėje yra numatyti Pašto eksploatacijos tarybą dominantys klausimai.

5. Konsultacinio komiteto pirmininkas atstovauja šiam komitetui Administracinės tarybos posėdžiuose, kai darbotvarkėje yra numatyti Konsultacinį komitetą dominantys klausimai.

#### IV straipsnis

(iš dalies pakeistas 110 straipsnis)

##### Kelionės išlaidų padengimas

1. Administracinės tarybos **narių atstovų**, dalyvaujančių jos posėdžiuose, kelionės išlaidas padengia **jų** šalis narė. Tačiau kiekvienos šalies narės, kuri remiantis atitinkamai Administracinės tarybos ir Jungtinių Tautų sudarytais sąrašais priskiriama besivystančioms arba mažiausiai išsivysčiusioms šalims, vienas atstovas, išskyrus, kai tai susiję su kongreso metu vykstančiais posėdžiais, turi teisę į kompensaciją: arba už lėktuvo bilietą į abi puses ekonomine klase **ir** (arba) už traukinio bilietą į abi puses pirmąją klase, arba už kelionės bet kokia kita priemone išlaidas; **pastarajam atvejui taikoma sąlyga, kad** ši suma neviršija lėktuvo bilieto į abi puses ekonomine klase kainos. Tokia pat teisė suteikiama kiekvienam jos komitetų ar kitų organų, susirenkančių ne kongresų ir Tarybos sesijų metu, nariui.

#### V straipsnis

(iš dalies pakeistas 112 straipsnis)

##### PET sudėtis ir veikla

1. Pašto eksploatacijos tarybą sudaro keturiasdešimt aštuoni nariai, kurie atlieka savo funkcijas laikotarpiu tarp dviejų vienas po kito einančių kongresų.

2. Pašto eksploatacijos tarybos narius išrenka kongresas, remdamasis specialiu geografiniu paskirstymu. Bent trečdalis kiekvienos geografinės grupės narių kiekviename kongrese yra atnaujinama. **Nepažeidžiant šios nuostatos, viena vieta geografinėje grupėje, kuriai priklauso šalys narės, apibrėžiamos kaip Ramiojo vandenyno salų šalys ir teritorijos**

**(pagal atitinkamą Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą), rezervuojama toms šalims narėms.**

3. Kiekvienas Pašto eksploatacijos tarybos narys paskiria savo atstovą (-us). Pašto eksploatacijos tarybos nariai aktyviai dalyvauja jos veikloje.

4. Pašto eksploatacijos tarybos veiklos išlaidas padengia Sąjunga. Jos nariai negauna jokio atlygio.

5. Pašto eksploatacijos taryba apibrėžia, įformina ir (arba) įsteigia nuolatinės grupes, darbo grupes, naudotojų finansuojamus pagalbinus organus ar kitus organus, kurie turi būti įsteigti jos struktūroje, tinkamai atsižvelgdama į kongreso patvirtintą Sąjungos strategiją ir veiklos planą.

#### VI straipsnis

(iš dalies pakeistas 113 straipsnis)

#### PET funkcijos

1. Pašto eksploatacijos taryba atlieka tokias funkcijas:
  - 1.1. koordinuoja tarptautinių pašto paslaugų plėtojimo ir tobulinimo praktines priemones;
  - 1.2. pritarus Administracinei tarybai, kiek leidžia jos kompetencija, imasi visų priemonių, reikalingų tarptautinės pašto paslaugos kokybei išsaugoti ir pagerinti bei šiai paslaugai modernizuoti;
  - 1.3. sprendžia ryšių užmezgimo su šalimis narėmis ir jų paskirtaisiais operatoriais klausimus siekdama atlikti savo funkcijas;
  - 1.4. imasi būtinų priemonių siekdama tirti ir skelbti kai kurių šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių patirtį ir pažangą kitas šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius dominančiose technikos, eksploatacijos, ekonomikos bei profesinio rengimo srityse;
  - 1.5. pasitarusi su Administracine taryba, imasi atitinkamų priemonių techninio bendradarbiavimo su visomis Sąjungos šalimis narėmis ir jų paskirtaisiais operatoriais, visų pirma su naujomis ir besivystančiomis šalimis ir jų paskirtaisiais operatoriais, srityje;
  - 1.6. nagrinėja bet kokius kitus klausimus, kuriuos jai pateikia Pašto eksploatacijos tarybos narys, Administracinė taryba ar bet kuri šalis narė ar paskirtasis operatorius;
  - 1.7. priima ir apsvarsto Konsultacinio komiteto ataskaitas ir rekomendacijas ir, kai tai

susiję su Pašto eksploatacijos tarybą dominančiais klausimais, nagrinėja ir teikia komentarus Konsultacinio komiteto rekomendacijoms, kurios teikiamos kongresui;

1.8. paskiria tuos savo narius, kurie bus Konsultacinio komiteto nariais;

1.9. nagrinėja svarbiausias eksploatacines, komercines, technines, ekonomines ir techninio bendradarbiavimo problemas, kurios domina visas šalis nares ar jų paskirtuosius operatorius, įskaitant susijusius su dideliu finansiniu poveikiu klausimus (mokesčiai, galutinis atlygis, tranzito mokesčiai, tarifai už pašto vežimą oro keliu, pašto siuntinių tarifai ir pašto korespondencijos siuntų pateikimas siųsti užsienyje), parengia informaciją, nuomones ir rekomendacijas dėl veiksmų, kurių reikia imtis;

1.10. teikia Administracinei tarybai medžiagą, skirtą Sąjungos strategijos projektui ir ketverių metų **Sąjungos** veiklos plano projektui, kurie bus teikiami kongresui, rengti;

1.11. nagrinėja šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius bei naujas ir besivystančias šalis dominančias mokymo bei profesinio rengimo problemas;

1.12. nagrinėja esamą padėtį bei poreikius naujose ir besivystančiose šalyse ir kuria atitinkamas rekomendacijas, nurodydama kelius ir būdus tobulinti jų pašto paslaugas;

1.13. atlieka **Sąjungos** reglamentų peržiūrą; **atlikdama šią funkciją**, Pašto eksploatacijos taryba tiek, kiek tai susiję su pagrindine politika ir principais, vykdo Administracinės tarybos nurodymus;

1.14. rengia pasiūlymus, kurie bus teikiami tvirtinti arba kongresui, arba šalims narėms, vadovaujantis 140 straipsniu; Administracinės tarybos patvirtinimo reikia tada, kai šie pasiūlymai yra susiję su jos kompetencijai priskirtais klausimais;

1.15. šalies narės prašymu nagrinėja bet kokią pasiūlymą, kurią ta šalis narė pateikia Tarptautiniam biurui pagal 139 straipsnį, rengia pastabas dėl jo ir įpareigoja Tarptautinį biurą pridėti šias pastabas prie pasiūlymo iki pateikiant jį tvirtinti šalims narėms;

1.16. rekomenduoja, jei būtina ir prireikus gavusi Administracinės tarybos pritarimą bei pasitarusi su visomis šalimis narėmis, priimti norminius aktus arba nustatyti naują procedūrą iki tol, kol kongresas išspręs tą klausimą;

1.17. parengia ir rekomendacijų (arba, jei tai numatyta Sąjungos aktuose, privalomų

nuostatų) forma šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams pateikia standartus technologinių, eksploatacijos ir kitų su jos kompetencija susijusių procesų, kuriuose būtina taikyti vienodą praktiką; be to, prireikus pateikia jau nustatytų standartų pakeitimus;

1.18. nustato naudotojų finansuojamų pagalbinių organų sudarymo pagrindą ir tvirtina šių organų sudarymą pagal 152 straipsnio nuostatas;

1.19. priima ir aptaria naudotojų finansuojamų pagalbinių organų metines ataskaitas;

1.20. tvirtina savo Vidaus reglamentą ir šio reglamento pakeitimus.

## VII straipsnis

(iš dalies pakeistas 114 straipsnis)

### PET posėdžių organizavimas

1. Savo pirmajame posėdyje, kurį sušaukia ir pradeda kongreso pirmininkas, Pašto eksploatacijos taryba iš savo narių išsirenka pirmininką ir keturis pirmininko pavaduotojus, taip pat komisijų pirmininkus / pirmininkų pavaduotojus / **kitus pirmininkus**. Pirmininkas ir keturi pirmininko pavaduotojai yra šalys narės iš kiekvienos iš penkių Sąjungos geografinių grupių.

2. Pašto eksploatacijos taryba Sąjungos būstinėje renkasi du kartus per metus arba papildomai ypatingais atvejais, laikydamosi savo Vidaus reglamente nustatytų atitinkamų procedūrų.

3. Pašto eksploatacijos tarybos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojai, taip pat komisijų pirmininkai, kiti pirmininkai ir pirmininkų pavaduotojai sudaro Valdymo komitetą. Šis komitetas rengia ir vadovauja kiekvienos Pašto eksploatacijos tarybos posėdžio darbui ir vykdo visas užduotis, kurias ši nusprendžia jam patikėti arba kurias vykdyti būtinybė išaiškėja rengiant strateginį planą.

4. Remdamasi kongreso priimta Sąjungos strategija, visų pirma ta jos dalimi, kuri susijusi su Sąjungos nuolatinių organų strategijomis, Pašto eksploatacijos taryba po kongreso vykstančioje savo sesijoje parengia pagrindinę darbo programą, kurią sudaro tam tikri taktiniai veiksmai, skirti strategijoms įgyvendinti. Ši pagrindinė darbo programa, kurioje pateikiamas ribotas darbų projektų aktualiomis bendro intereso temomis skaičius, kiekvienais metais peržiūrima atsižvelgiant į naujas realijas ir prioritetus.

5. Konsultacinio komiteto pirmininkas atstovauja šiam komitetui Pašto eksploatacijos tarybos posėdžiuose, kai darbotvarkėje yra numatyti Konsultacinį komitetą dominantys klausimai.

#### VIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 116 straipsnis)

##### Kelionės išlaidų padengimas

1. Pašto eksploatacijos tarybos **narių** atstovų, **dalyvaujančių jos posėdžiuose, kelionės išlaidas** padengia **jų** šalis narė. Tačiau kiekvienos šalies narės, kuri remiantis Jungtinių Tautų sudarytu sąrašu **priskiriama** mažiausiai išsivysčiusioms šalims, vienas atstovas, išskyrus, kai tai susiję su kongreso metu vykstančiais posėdžiais, turi teisę į kompensaciją: arba už lėktuvo bilietą į abi puses ekonomine klase **ir (arba)** už traukinio bilietą į abi puses pirmąją klase, arba už kelionės bet kokia kita transporto priemone išlaidas; **pastarajam atvejui taikoma sąlyga, kad** ši suma neviršija lėktuvo bilieto į abi puses ekonomine klase kainos.

#### IX straipsnis

(iš dalies pakeistas 119 straipsnis)

##### KK sudėtis

1. Konsultacinį komitetą sudaro:

1.1. nevyriausybinės organizacijos (**įskaitant organizacijas, atstovaujančias** klientams, pristatymo paslaugų teikėjams, **pašto darbuotojams ar pašto darbdaviams**); **filantropiniai subjektai; standartizavimo, finansinės ir plėtros organizacijos**; pašto paslaugų sektoriuje veikiantys prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai; **vežimo subjektai ir kiti privačiojo sektoriaus subjektai**; taip pat panašios fizinių asmenų ir įmonių organizacijos, kurios suinteresuotos remti Sąjungos misiją ir tikslus;

1.1bis. aukštas pareigas užimantys pašto sektoriaus atstovai, kuriuos rekomenduoja šalys narės arba atitinkami Sąjungos organai, įskaitant Konsultacinį komitetą;

**1.1ter. (panaikinta)**

**1.2. (panaikinta)**

**1.3. (panaikinta)**

1bis. **Visi Konsultacinio komiteto nariai turi būti įsteigti (o kai to reikalauja atitinkama šalis narė – tinkamai registruoti) Sąjungos šalyje narėje arba, jei tai 1.1bis punkte nurodyti aukštas pareigas einantys atstovai, jų nuolatinė gyvenamoji vieta turi būti Sąjungos šalyje narėje.**

2. Konsultacinio komiteto veiklos išlaidos paskirstomos Konsultacinio komiteto **nariams, išskyrus atvejus, kai Administracinė taryba nustato kitaip. Šiuo atžvilgiu ir kaip išsamiau nustatyta Konsultacinio komiteto vidaus reglamente, gali būti taikomi skirtingi narystės mokesčiai, kurie priklauso nuo Konsultacinio komiteto narių specifinio teisinio pobūdžio ir finansinių galimybių.**

3. Konsultacinio komiteto nariai negauna atlygio ar kokios nors kitos kompensacijos.

#### X straipsnis

(iš dalies pakeistas 120 straipsnis)

#### Narystė KK

1. **Narystė** Konsultaciniame komitete nustatoma pagal Administracinės tarybos nustatytą ir vadovaujantis 107 straipsnio 1.30 punktu vykdomą prašymo pateikimo ir priėmimo procedūrą.

**1bis. Visi 119 straipsnyje nurodytų subjektų ar aukštas pareigas einančių atstovų prašymai dėl Konsultacinio komiteto narystės teikiami kartu su atitinkamos Sąjungos šalies narės išankstiniu rašytiniu leidimu ar rekomendacija pagal 119 straipsnio 1bis dalį.**

2. Kiekvienas Konsultacinio komiteto narys paskiria savo atstovą (-us).

#### XI straipsnis

(iš dalies pakeistas 121 straipsnis)

#### KK funkcijos

1. Konsultacinis komitetas atlieka tokias funkcijas:

1.1. nagrinėja Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos dokumentus ir ataskaitas. Išimtinėmis aplinkybėmis gali būti apribota teisė gauti tam tikrus tekstus ir dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo, vadovaujantis **109 straipsnio 2.3 punktu ir 115 straipsnio 2.3 punktu;**

1.2. atlieka tyrimus ir padeda nagrinėti klausimus, kurie yra svarbūs Konsultacinio komiteto nariams;

1.3. aptaria klausimus, darančius poveikį pašto paslaugų sektoriui, ir teikia ataskaitas dėl šių klausimų;

1.4. prisideda prie Administracinės tarybos ir Pašto eksploatacijos tarybos darbo, taip pat ir teikdamas ataskaitas ir rekomendacijas, nuomones **dviem taryboms**;

1.5. teikia kongresui rekomendacijas, kurias turi būti patvirtinusi Administracinė taryba ir, kai jos susijusios su Pašto eksploatacijos tarybą dominančiais klausimais, išnagrinėjusi bei pareiškusi dėl jų nuomonę Pašto eksploatacijos taryba.

## XII straipsnis

(iš dalies pakeistas 124 straipsnis)

### KK stebėtojai

1. Konsultacinio komiteto sesijose be balsavimo teisės gali dalyvauti Sąjungos **šalys narės**, 105 straipsnyje nurodyti stebėtojai ir laikinieji stebėtojai.

2. Dėl logistinių prižasčių Konsultacinis komitetas gali apriboti dalyvaujančių stebėtojų ir laikinųjų stebėtojų skaičių. Jis taip pat gali apriboti jų teisę pasisakyti vykstant svarstymams.

3. Išimtinėmis aplinkybėmis stebėtojai ir laikinieji stebėtojai gali būti neįleidžiami į susirinkimą arba į jo dalį arba gali būti apribota jų teisė gauti tam tikrus dokumentus, jei tai būtina dėl susirinkimo temos ar dokumento konfidencialumo. Sprendimą dėl tokio apribojimo kiekvienu atskiru atveju gali priimti kiekvienas suinteresuotas organas ar jo pirmininkas. Apie konkrečius atvejus pranešama Administracinei tarybai, taip pat Pašto eksploatacijos tarybai, jei tai susiję su Pašto eksploatacijos tarybai rūpimais klausimais. Vėliau Administracinė taryba gali, jei mano, kad tai būtina, atitinkamai pasitarusi su Pašto eksploatacijos taryba, iš naujo apsvarstyti apribojimus.

## XIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 127 straipsnis)

### Generalinio direktoriaus funkcijos

0bis. Generalinis direktorius yra Sąjungos teisėtas atstovas.

1. Generalinis direktorius organizuoja, valdo Tarptautinį biurą ir jam vadovauja.
2. Generalinis direktorius, priskirdamas pareigybes lygiams, skirdamas naujus ir paaukštindamas pareigūnus:
  - 2.1. įgaliotas priskirti pareigybes G 1–D 2 lygiams ir skirti bei paaukštinti šių lygių pareigūnus;
  - 2.2. skirdamas į P 1–D 2 lygių pareigybes, atsižvelgia į kandidatų, **kurie yra šalies narės piliečiai** arba vykdo savo profesinę veiklą **šalyje narėje**, profesinę kvalifikaciją, kreipdamas dėmesį į teisingą geografinį **ir kalbų** paskirstymą **bei lyčių pusiausvyrą**. D 2 lygio pareigybes, kiek leidžia galimybės, užima kandidatai iš skirtingų regionų ir iš kitų regionų nei tie, iš kurių kilo generalinis direktorius ir generalinio direktoriaus pavaduotojas, atsižvelgiant į pagrindinį aspektą – Tarptautinio biuro **veiksmingumą**;
  - 2.3. skirdamas naują pareigūną, taip pat atsižvelgia į tai, kad iš esmės asmenys, užimantys D 2, D 1 ir P 5 lygių pareigybes, turi būti skirtingų Sąjungos šalių narių piliečiai;
  - 2.4. paaukštindamas Tarptautinio biuro pareigūną iki D 2, D 1 ir P 5 lygių, nėra įpareigotas laikytis to paties 2.3 punkte nurodyto principo;
  - 2.5. įdarbindamas pirmiausia atsižvelgia į nuopelnus ir tik paskui – į reikalavimus paisyti teisingo geografinio ir kalbų paskirstymo **bei lyčių pusiausvyros**;
  - 2.6. vieną kartą per metus generalinis direktorius praneša Administracinei tarybai apie visus paskirtus ir paaukštintus pareigūnus – nuo P 4 lygio iki D 2 lygio.
3. Be to, generalinis direktorius turi šias pareigas:
  - 3.1. būti Sąjungos aktų depozitaru ir tarpininku prisijungiant prie Sąjungos, priimant į Sąjungą, taip pat iš jos išstojant;
  - 3.2. pranešti visoms šalių narių vyriausybėms apie kongreso priimtus sprendimus;
  - 3.3. pranešti visoms šalims narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams apie Pašto eksploatacijos tarybos parengtus ar peržiūrėtus reglamentus;
  - 3.4. parengti Sąjungos metinio biudžeto projektą, kuris turi būti kuo mažesnis, tačiau patenkinti Sąjungos poreikius, ir laiku pateikti jį Administracinei tarybai svarstyti; Administracinei tarybai patvirtinus biudžetą, pranešti apie biudžetą Sąjungos šalims narėms ir jį

vykdyti;

3.5. vykdyti konkrečią veiklą, kurios reikalauja Sąjungos organai, ir aktais generaliniam direktoriui priskiriamą veiklą;

3.6. imtis priemonių Sąjungos organų nustatytiems tikslams įgyvendinti, atsižvelgiant į nustatytą politiką ir turimus išteklius;

3.7. teikti pageidavimus ir pasiūlymus Administracinei tarybai ar Pašto eksploatacijos tarybai;

3.8. pasibaigus kongresui, pagal Pašto eksploatacijos tarybos vidaus reglamentą pateikti Pašto eksploatacijos tarybai pasiūlymus dėl reglamentų pakeitimų remiantis kongreso priimtais sprendimais;

3.9. rengti Administracinei tarybai remiantis tarybų duotais nurodymais kongresui teikiamų Sąjungos strategijos projektą ir ketverių metų PPS veiklos plano projektą;

3.10. rengti Administracinei tarybai tvirtinti teikiamą ketverių metų šalių narių ataskaitą dėl ankstesniame kongrese patvirtintos Sąjungos strategijos įgyvendinimo rezultatų, kuri bus teikiama kitam kongresui;

3.11. (panaikinta);

3.12. tarpininkauti santykiams tarp:

3.12.1 **Sąjungos** ir regioninių sąjungų;

3.12.2 **Sąjungos** ir Jungtinių Tautų;

3.12.3 **Sąjungos** ir tarptautinių organizacijų, kurių veikla domina Sąjungą;

3.12.4 **Sąjungos** ir tarptautinių organizacijų arba asociacijų ar įmonių, su kuriomis Sąjungos organai norėtų konsultuotis arba kurias norėtų įtraukti į savo veiklą;

3.13. atlikti Sąjungos organų generalinio sekretoriaus funkcijas ir tai darydamas, atsižvelgiant į šio Bendrojo reglamento specialias nuostatas, visų pirma prižiūrėti:

3.13.1. Sąjungos organų rengimąsi darbui ir jo organizavimą;

3.13.2. dokumentų, ataskaitų bei protokolų rengimą, leidimą ir platinimą;

3.13.3. sekretoriato darbą per Sąjungos organų posėdžius;

3.14. be balsavimo teisės dalyvauti Sąjungos organų posėdžiuose ir dalyvauti svarstymuose, turint galimybę būti atstovaujama kito asmens.

#### XIV straipsnis

(iš dalies pakeistas 132 straipsnis)

Informacija. Nuomonės. Paklausimai dėl Sąjungos aktų aiškinimo ir pakeitimo. Apklausos.

Vaidmuo atliekant tarpusavio atsiskaitymus

1. Tarptautinis biuras visada yra pasirengęs Administracinei tarybai, Pašto eksploatacijos tarybai ir valstybėms narėms ir jų paskirtiesiems operatoriams teikti bet kokią reikalingą informaciją, susijusią su klausimais apie paslaugą.

2. Visų pirma jis renka, derina, skelbia ir platina **pašto** tarnybą dominančią bet kokios rūšies informaciją; suinteresuotų šalių prašymu reiškia nuomonę ginčytiniais klausimais **arba teikia ginčų sprendimo paslaugas (pastaroji paslauga yra mokama, teikiama vadovaujantis Administracinės tarybos nustatytais atitinkamomis procedūromis)**; imasi veiksmų pagal paklausimus dėl Sąjungos aktų aiškinimo ir pakeitimo ir apskritai atlieka tokius tyrimus ir redakcinį ar su dokumentais susijusį darbą, koks jam priskirtas minėtais aktais ar koks gali būti jam perduotas atsižvelgiant į Sąjungos interesus.

3. Šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių prašymu jis taip pat atlieka apklausas, siekdamas sužinoti kitų šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių nuomonę konkrečiu klausimu. Apklausos rezultatai nėra balsavimas ir nėra oficialiai privalomi.

4. Jis gali veikti kaip tarpuskaitos namai vykdant visų rūšių su pašto paslauga susijusius tarpusavio atsiskaitymus.

5. Tarptautinis biuras užtikrina šalių narių ir (arba) jų paskirtųjų operatorių teikiamų komercinių duomenų, būtinų jo pareigoms pagal Sąjungos aktus ar sprendimus atlikti, konfidencialumą ir saugumą.

## XV straipsnis

(iš dalies pakeistas 138 straipsnis)

### Pasiūlymų teikimo kongresui tvarka

1. Atsižvelgiant į 2 ir 5 dalyse nustatytas išimtis, bet kokie šalių narių pasiūlymai teikiami kongresui laikantis šios tvarkos:

1.1. priimami pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna bent prieš **keturis** mėnesius iki nustatytos kongreso pradžios datos;

1.2. joks redakcinio pobūdžio pasiūlymas nepriimamas likus **keturiems** mėnesiams iki nustatytos kongreso pradžios datos;

1.3. esminiai pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna likus nuo **keturių iki trijų** mėnesių iki nustatytos kongreso pradžios datos, priimami, jei juos palaiko bent dvi šalys narės;

1.4. esminiai pasiūlymai, kuriuos Tarptautinis biuras gauna likus nuo **trijų iki dviejų** mėnesių iki nustatytos kongreso pradžios datos, priimami, jei juos palaiko bent aštuonios šalys narės; vėliau gauti pasiūlymai nebepriimami;

1.5. pasiūlymą palaikančius pareiškimus Tarptautinis biuras turi gauti tuo pačiu laikotarpiu, kaip ir su jais susijusius pasiūlymus.

2. Su Įstatais ar Bendroju reglamentu susijusius pasiūlymus Tarptautinis biuras turi gauti ne vėliau nei prieš **keturis mėnesius** iki kongreso pradžios; į bet kokius pasiūlymus, gautus po šios datos, bet prieš kongreso pradžią, gali būti atsižvelgta tik tuomet, jei taip nusprendžia kongresas dviejų trečdalių kongrese atstovaujamų šalių dauguma ir jei įvykdomos 1 dalyje nustatytos sąlygos.

3. Kiekvienas pasiūlymas iš esmės turi turėti tik vieną tikslą ir apimti tik tą tikslą pateisinančius pakeitimus. Kiekvienas pasiūlymas, dėl kurio gali atsirasti didelių Sąjungos išlaidų, teikiamas su informacija apie jo finansinį poveikį, kurią parengia pasiūlymą teikianti šalis narė pasikonsultavusi su Tarptautiniu biuru tam, kad būtų galima nustatyti pasiūlymui įgyvendinti būtinus finansinius išteklius.

4. Šalys narės, pateikiančios redakcinio pobūdžio pasiūlymus, viršuje turi parašyti pastabą „Redakcinio pobūdžio pasiūlymas“, o Tarptautinis biuras juos skelbia suteikęs jiems numerį ir raidę R. Tačiau pasiūlymai be šios pastabos, kurie, Tarptautinio biuro manymu, yra tik

redakcinio pobūdžio, paskelbiami su atitinkamu komentaru; Tarptautinis biuras sudaro kongresui šių pasiūlymų sąrašą.

5. 1 ir 4 dalyse nustatyta tvarka netaikoma nei su Kongresų vidaus reglamentu susijusiems pasiūlymams, nei Administracinės tarybos ar Pašto eksploatacijos tarybos pateiktiems pasiūlymams.

#### XVI straipsnis (iš dalies pakeistas 138bis straipsnis)

Remiantis 138 straipsniu pateiktų pasiūlymų pakeitimo tvarka

1. Jau pateiktų pasiūlymų, **įskaitant** Administracinės tarybos ar Pašto eksploatacijos tarybos pateiktus pasiūlymus, pakeitimai **gali būti** teikiami Tarptautiniam biurui remiantis Kongresų vidaus reglamento nuostatomis.

2. **(panaikinta).**

#### XVII straipsnis

(iš dalies pakeistas 140 straipsnis)

Pasiūlymų dėl Konvencijos arba Susitarimų pakeitimo laikotarpiu tarp dviejų kongresų svarstymas

1. Kiekvienam su Konvencija, Susitarimais ir jų Baigiamaisiais protokolais susijusiam pasiūlymui taikoma ši tvarka: kai šalis narė nusiunčia pasiūlymą Tarptautiniam biurui, šis perduoda jį visoms šalims narėms išnagrinėti ir jos turi 45 dienas pasiūlymui išnagrinėti ir savo pastaboms Tarptautiniam biurui pateikti. Pakeitimų daryti neleidžiama. Praėjus toms 45 dienoms, Tarptautinis biuras perduoda šalims narėms visas pastabas, kurias gavo, ir pakviečia kiekvieną šalį narę balsuoti už arba prieš tą pasiūlymą. Šalys narės, **kurių balsų Tarptautinis biuras negauna per 45 dienų laikotarpį, laikomos susilaikiusiomis**. Pirmiau minėti laikotarpiai pradedami skaičiuoti nuo Tarptautinio biuro aplinkraščių datų. **Bet kuri pagal pirmiau nurodytą tvarką teikiama dokumentacija ir pastabos teikiamos fizinėmis ar saugiomis elektroninėmis priemonėmis, o jei šalis narė jas teikia Tarptautiniam biurui, jos turi būti pasirašytos atitinkamos šalies narės valdžios institucijos tinkamai įgalioto atstovo. Šioje dalyje „saugios elektroninės priemonės“ – tai bet kurios duomenų tvarkymo, saugojimo ir perdavimo elektroninės priemonės, užtikrinančios duomenų išsamumą, vientisumą ir konfidencialumą**

**Tarptautiniam biurui ar šaliai narei teikiant minėtą dokumentaciją ir pastabas.**

2. Jei pasiūlymas susijęs su **Sąjungos** Susitarimu ar jo Baigiamuoju protokolu, 1 dalyje nustatytą tvarką taikyti gali tik šalys narės, to Susitarimo šalys.

XVIII straipsnis

(panaikintas 141 straipsnis)

141 straipsnis

Pasiūlymų, susijusių su naujų reglamentų rengimu atsižvelgiant į kongreso priimtus sprendimus, teikimo Pašto eksploatacijos tarnybai tvarka

**(Panaikinta)**

XIX straipsnis

(iš dalies pakeistas 144 straipsnis)

Reglamentų ir kitų sprendimų, priimtų laikotarpiu tarp dviejų kongresų, įsigaliojimas

1. Reglamentai **ir bet kokie jų pakeitimai** įsigalioja **juose nurodytą dieną, kurią savo sprendimu nustato Pašto eksploatacijos taryba, ir galioja neribotą laiką.**

2. Atsižvelgiant į 1 dalies nuostatas, sprendimai dėl Sąjungos aktų pakeitimų, priimti laikotarpiu tarp kongresų, įsigalioja praėjus ne mažiau kaip trimis mėnesiams nuo pranešimo apie juos.

XX straipsnis

(iš dalies pakeistas 145 straipsnis)

Sąjungos išlaidų limito nustatymas

1. Atsižvelgiant į 2–6 dalių nuostatas, metinės išlaidos, susijusios su Sąjungos organų veikla, neturi viršyti **38 890 030 Šveicarijos frankų 2022–2025 m.** Jei **2025 m.** planuojamas **kongresas** nukeliamas, tokia pat viršutinė riba taip pat taikoma laikotarpiui po **2025 m.**

2. Su kito kongreso organizavimu susijusios išlaidos (sekretoriato kelionės išlaidos, transporto mokesčiai, sinchroninio vertimo įrangos įrengimo išlaidos, dokumentų kopijavimo kongreso metu išlaidos ir t. t.) neturi viršyti 2 900 000 Šveicarijos frankų.

3. Administracinei tarybai leidžiama viršyti 1 ir 2 dalyse nurodytus limitus, siekiant atsižvelgti į padidėjimą atlyginimų, pensijų įmokų ar kitų išmokų, įskaitant su pareigybe susijusius patikslinimus, kuriuos patvirtina Jungtinės Tautos Ženevoje dirbantiems savo darbuotojams.

4. Administracinei tarybai taip pat leidžiama kiekvienais metais tikslinti išlaidų, išskyrus su darbuotojais susijusias išlaidas, sumą, atsižvelgiant į Šveicarijos vartotojų kainų indeksą.

5. Neatsižvelgdama į 1 dalį, Administracinė taryba arba ypatingos skubos atveju generalinis direktorius gali leisti viršyti nustatytus limitus, jei reikia padengti didelių ir nenumatytų Tarptautinio biuro pastato remonto darbų išlaidas, su sąlyga, kad ši suma neviršija 125 000 Šveicarijos frankų per metus.

6. Jei pasirodo, kad 1 ir 2 dalyse nustatytų lėšų nepakanka tam, kad būtų užtikrinta veiksminga Sąjungos veikla, šie limitai gali būti viršyti tik pritarus daugumai Sąjungos šalių narių. Vykstant bet kokioms konsultacijoms, išsamiai išdėstomi visi tokį prašymą pagrindžiantys faktai.

## XXI straipsnis

(iš dalies pakeistas 146 straipsnis)

### Šalių narių įmokų reglamentavimas

1. Šalys, prisijungusios prie Sąjungos arba priimtos į Sąjungą kaip narės, taip pat išstojančios iš Sąjungos, turi sumokėti savo įmokas už visus metus, kuriais įsigaliojo jų priėmimas arba išstojimas.

2. Šalys narės Administracinės tarybos sudaryto biudžeto pagrindu iš anksto sumoka savo įmokas Sąjungos metinėms išlaidoms padengti. Šios įmokos sumokamos ne vėliau kaip pirmą finansinių metų, su kuriais susijęs biudžetas, dieną. Praėjus šiam terminui, už privalomas sumokėti sumas skaičiuojami delspinigiai Sąjungos naudai – 5 proc. per metus, skaičiuojant nuo ketvirto mėnesio.

3. Jei šalies narės privalomų įmokų nepriemokos Sąjungai, be delspinigių, yra lygios arba viršija šios šalies narės įmokų dydį už dvejus praėjusius finansinius metus, ta šalis narė gali, laikydamasi Administracinės tarybos priimtų nuostatų, negražinamai perleisti Sąjungai visą arba dalį iš kitų šalių narių gautinų paskolų. Šios sumos perleidimo sąlygos nustatomos sutartyje, kuri sudaroma tarp šalies narės, jos skolininkų (skolintojų) ir Sąjungos.

4. Šalis narė, kuri dėl teisinių ar kitų priežasčių neįstengia atlikti tokio perleidimo, turi įsipareigoti sudaryti savo nepriemokų išmokėjimo planą.

5. Išskyrus kongreso ar Administracinės tarybos sprendimu nustatytus su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusius atvejus, privalomų įmokų Sąjungai nepriemokų išmokėjimas negali trukti ilgiau kaip dešimt metų. Tais atvejais, kai kongresas arba Administracinė taryba patvirtina mokėjimo susitarimą, kurio terminas viršija dvidešimt metų, per vienus metus mokėtina įmokų nepriemokų minimali suma turėtų būti bent jau lygi susitarimą pasirašiusios šalies narės metinei įmokai.

6. Be to, kongreso ar Administracinės tarybos sprendimu nustatytais su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusiais atvejais bet kuris iš jų gali atleisti šalį narę nuo visų ar dalies delspinigių mokėjimo, jei ta šalis sumokėjo visą pagrindinę savo įmokų nepriemokų sumą.

6bis. Panašiais su išskirtinėmis aplinkybėmis susijusiais atvejais kongresas arba Administracinė taryba, gavę atitinkamos šalies narės rašytinį prašymą, gali nuspręsti atleisti tą šalį narę nuo įmokų nepriemokų mokėjimo ir nedelsdami panaikinti automatiškai jai pritaikytas sankcijas, jei ta šalis narė sumoka sumą, kuri yra bent jau lygi pusei tos šalies narės visos įmokų nepriemokų sumos (be jokių priskaičiuotų delspinigių).

6ter. Be to, kongresas arba Administracinė taryba, gavę ilgalaikę įmokų nepriemoką turinčios šalies narės rašytinį prašymą, gali nuspręsti išimties tvarka atleisti tą šalį narę nuo įmokų nepriemokų mokėjimo ir nedelsdami panaikinti automatiškai jai pritaikytas sankcijas, jei ta šalis narė sumoka sumą, kuri yra bent jau lygi penkerių metų jos privalomų įmokų Sąjungos metinėms išlaidoms padengti sumai (įskaitant einamuosius finansinius metus ir be jokių priskaičiuotų delspinigių).

6ter.1. Taikant 6ter dalį, „ilgalaikė įmokų nepriemoka“ apibrėžiama kaip bet kurios nepriemokos sumos (įskaitant delspinigius), susijusios su privalomomis įmokomis Sąjungos metinėms išlaidoms padengti, susikaupusios per ilgesnį nei paskutinių penkerių finansinių metų laikotarpį.

6ter.2. Taip pat, taikant 6ter dalį, o konkrečiai mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų šalių, apibrėžtų 150 straipsnio 1 dalyje, atveju, kongresas arba Administracinė taryba gali išimties tvarka nustatyti, kad atitinkamos šalies narės

**„paskutinių penkerių metų privalomos įmokos“ skaičiuojamos pagal dabartinę įmokų klasę, kuriai ta šalis narė priklauso; tokiu atveju atitinkama dabartinės įmokos klasės suma dauginama iš penkių.**

**6quater. Mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų šalių, apibrėžtų 150 straipsnio 1 dalyje, kurioms leidžiama pasinaudoti kuria nors šio straipsnio 6bis ir 6ter dalyse nustatyta išskirtine atsiskaitymo tvarka, atveju bent 50 proc. atitinkamos šalies narės sumokėtų sumų skiriama Sąjungos vykdomiems pašto techninės pagalbos projektams, skirtiems teikti naudą tai pačiai šaliai narei.**

**6quinquies. Bet kurios pagrindinės ar delspinigių sumos, nuo kurių mokėjimo atleidžiama pasinaudojant šio straipsnio 6bis ir 6ter dalyse nustatyta išskirtine atsiskaitymo tvarka, nėra panaikinamos, bet Sąjungos atidedamos pagal atitinkamas jos finansines taisykles. Jei atitinkamai šaliai narei vėliau pritaikomos automatinės sankcijos, Sąjunga minėtas sumas nedelsdama vėl registruoja kaip atitinkamos šalies narės įmokų nepriemoką.**

7. Taip pat, atsižvelgiant į Administracinės tarybos patvirtintą nepriemokų išmokėjimo planą, šalis narė gali būti atleista nuo visų arba dalies susikaupusių ar likusių delspinigių mokėjimo; tačiau atleidžiama tik tuo atveju, jei visapusiškai ir tiksliai laikomasi nepriemokų išmokėjimo plano, numatyto daugiausia dešimčiai metų.

8. 3–7 dalių nuostatos analogiškai taikomos vertimo raštu išlaidoms, kurių sąskaitą Tarptautinis biuras pateikia kalbų grupėms priklausančioms šalims narėms.

9. Tarptautinis biuras pateikia sąskaitas šalims narėms bent prieš tris mėnesius iki jų mokėjimo termino. Sąskaitų originalai siunčiami atitinkamos šalies narės pateiktu teisingu adresu. Sąskaitų elektroninės kopijos siunčiamos elektroniniu paštu kaip išankstinė informacija ar įspėjimas.

10. Be to, kiekvienu atveju, kai Tarptautinis biuras priskaičiuoja delspinigius už praleistus konkrečių sąskaitų apmokėjimo terminus, jis pateikia šalims narėms aiškią informaciją, kad šalys narės galėtų lengvai patikrinti, kurioms sąskaitoms tie delspinigiai buvo priskaičiuoti.

## XXII straipsnis

(iš dalies pakeistas 150 straipsnis)

### Įmokų klasės

1. Šalys narės padengia Sąjungos išlaidas, atsižvelgiant į įmokų klasę, kuriai jos priklauso. **Įmokų klasių struktūra prasideda nuo vieno vieneto ir didėja laipsniškai po vieną vienetą iki lygio, nustatyto remiantis naujausia Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale. Savo įmokų klasę šalys narės pasirenka pagal savo ekonominį pajėgumą, tuo pat metu atsižvelgdamos į pirmiau nurodytą vertinimų skalę. Šalys narės, kurios yra įtrauktos į Jungtinių Tautų sudarytą mažiausiai išsivysčiusių šalių sąrašą, moka pusę įmokos vieneto. Mažiau kaip 200 000 gyventojų turinčios mažos besivystančios salų šalys (pagal Jungtinių Tautų sudarytą sąrašą) moka vieną dešimtadalį įmokos vieneto.**

2. Be 1 dalyje išvardytų įmokų klasių, bet kuri šalis narė gali pasirinkti įnešti didesnę **vienetų** skaičių trumpiausiam laikotarpiui, kuris lygus laikotarpiui tarp kongresų. Apie pakeitimą paskelbiama vėliausiai kongreso metu. Laikotarpio tarp kongresų pabaigoje šalis narė automatiškai grįžta prie savo įmokų vienetų pradinio skaičiaus, jei nenusprendžia likti prie didesnio įmokų vienetų skaičiaus. Papildomų įmokų mokėjimas atitinkamai didins išlaidas.

3. Šalys narės **pasirenka savo vienetų skaičių** tada, kai yra priimamos į Sąjungą arba prisijungia prie jos, **atsižvelgdamos į naujausią Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skalę**, pagal Įstatų 21 straipsnio 4 dalyje nustatyta tvarką.

4. Šalys narės, kurių mokėjimai viršija jų ekonominius pajėgumus, įvertintus remiantis Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale, turi teisę sumažinti savo vienetų skaičių ne daugiau kaip dviem vienetais per vieną kongreso ciklą, su sąlyga, kad dėl to jų įmokos netampa mažesnės už tas, kurias jos mokėtų pagal esamą Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skalę. Visas tokio sumažinimo išlaidas, vadovaudamosi Įstatų 21 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, solidariai padengia visos šalys narės. Šalys narės, kurių mokėjimai yra mažesni už jų ekonominius pajėgumus, įvertintus remiantis Jungtinių Tautų išlaidų paskirstymo vertinimų skale, kviečiamos padidinti savo vienetų skaičių bent dviem vienetais per vieną kongreso ciklą, kol bus pasiektas pirmiau minėtos esamą vertinimų skalės lygis. To nepadariusios šalys narės negalės pasinaudoti įmokos vieneto vertės sumažinimu, atsiradusiu dėl bendro įmokų vienetų skaičiaus padidėjimo.

5. **(panaikinta)**

6. Tačiau išskirtinėmis aplinkybėmis, tokiomis kaip gaivalinės nelaimės, kai reikalingos tarptautinės paramos programos, Administracinė taryba šalies narės prašymu gali leisti jai laikotarpiu tarp dviejų kongresų vieną kartą laikinai pereiti į žemesnę įmokų klasę, jei ta narė pateikia įrodymus, kad negali toliau mokėti savo įmokos, kurią privalo mokėti pagal anksčiau pasirinktą **klasę**.

7. Taikant 6 dalį, Administracinė taryba gali leisti laikinai perkelti į žemesnę įmokų klasę ilgiausiai dvejų metų laikotarpiui arba iki kito kongreso, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau. Pasibaigus nustatytam laikotarpiui, atitinkama šalis automatiškai grįžta į savo ankstesnę įmokų klasę.

8. **Perėjimui** į aukštesnę klasę nėra taikomi jokie apribojimai.

XXIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 153 straipsnis)

Arbitražo procedūra

1. Kilus šalių narių tarpusavio ginčui, kuris turi būti išspręstas arbitraže, kiekviena iš šalių narių privalo raštu pranešti kitai ginčo šaliai ginčo dalyko turinį ir informuoti ją apie norą pradėti arbitražo procedūrą, pateikdama pranešimą apie arbitražo procedūros pradėjimą.

2. Jei ginčas susijęs su veiklos ar techniniais klausimais, kiekviena šalis narė gali paprašyti, kad jos paskirtasis operatorius veiktų vadovaudamasis toliau pateiktose dalyse nustatyta procedūra, ir suteikia savo operatoriui tokį įgaliojimą. Suinteresuotai šaliai narei pranešama apie arbitražo procedūros eigą ir rezultatus. Atitinkamos šalys narės ar paskirtieji operatoriai toliau vadinami „arbitražo šalimis“.

3. Arbitražo šalys paskiria vieną arba tris arbitrus.

4. Jei arbitražo šalys pasirenka paskirti tris arbitrus, kiekviena šalis, vadovaudamasi 2 dalimi, pasirenka arbitru šalį narę ar paskirtąjį operatorių, su kuriais ginčas nėra tiesiogiai susijęs. Jei kelios šalys narės ir (arba) paskirtieji operatoriai kelia klausimą kartu, jie, taikant šias nuostatas, laikomi viena šalimi.

5. Jei šalys susitaria paskirti tris arbitrus, šalys bendru sutarimu paskiria trečiąjį arbitrą,

kuris nebūtinai turi būti iš šalies narės ar paskirtojo operatoriaus šalies.

6. Jei ginčas yra susijęs su vienu iš Susitarimų, arbitrai gali būti skiriami tik iš tų šalių narių, kurios yra to Susitarimo šalys.

7. Arbitražo šalys gali bendru sutarimu paskirti vieną arbitrą, kuris nebūtinai turi būti iš šalies narės ar paskirtojo operatoriaus šalies.

8. Jei viena ar abi arbitražo šalys per trijų mėnesių laikotarpį nuo pranešimo apie arbitražo procedūros pradėjimą datos nepaskiria arbitro ar arbitrų, Tarptautinis biuras, jei jo paprašo, pats pareikalauja, kad arbitro nepaskyrusi šalis narė paskirtų arbitrą, arba pats automatiškai paskiria arbitrą. Tarptautinis biuras nesikiša į svarstymus **ir neatlieka arbitro funkcijų**, nebent abi šalys to paprašytų. **Šiuo atveju Tarptautinio biuro teikiamos arbitro paslaugos yra mokamos, jis vadovaujasi Administracinės tarybos patvirtintomis ginčų sprendimo procedūromis.**

9. Arbitražo šalys gali bet kada bendru sutarimu užbaigti ginčą iki arbitrui arba arbitrams priimant nutartį. Rašytinis pranešimas apie bet kokį pasitraukimą turi būti pateiktas Tarptautiniam biurui per 10 dienų nuo tada, kai šalys taip susitaria. Jei šalys susitaria pasitraukti iš arbitražo procedūros, arbitras ar arbitrai praranda savo įgaliojimus spręsti ginčą.

10. Arbitras arba arbitrai privalo priimti sprendimą dėl ginčo remdamiesi jiems pateiktais faktais ir įrodymais. Visa su ginču susijusi informacija turi būti perduodama abiem šalims ir arbitrui ar arbitrams.

11. Arbitro arba arbitrų sprendimas priimamas balsų dauguma, o apie jį Tarptautiniam biurui ir šalims pranešama per šešis mėnesius nuo pranešimo apie arbitražo procedūros pradėjimą datos.

12. Arbitražo procedūra yra slapta, o Tarptautiniam biurui per 10 dienų nuo sprendimo paskelbimo šalims raštu pateikiamas tik trumpas ginčo aprašymas ir sprendimas.

13. Arbitro arba arbitrų sprendimas yra galutinis, privalomas šalims ir neskundžiamas.

14. Arbitražo šalys nedelsdamos vykdo arbitro arba arbitrų sprendimą. Jei šalis narė įgalioja paskirtąjį operatorių pradėti arbitražo procedūrą ir jos laikytis, šalis narė yra įpareigota užtikrinti, kad paskirtasis operatorius įvykdytų arbitro arba arbitrų sprendimą.

## XXIV straipsnis

(iš dalies pakeistas 155 straipsnis)

### Dokumentų, svarstymų ir tarnybinio susirašinėjimo kalbos

1. Sąjungos skelbiami dokumentai rengiami prancūzų, anglų, arabų ir ispanų kalbomis. Taip pat vartojamos kinų, portugalų, rusų ir vokiečių kalbos, su sąlyga, kad šiomis kalbomis rengiami tik patys svarbiausi pagrindiniai dokumentai. Kitos kalbos taip pat gali būti vartojamos, su sąlyga, kad jų paprašiusios šalys narės pačios dengia visas su tuo susijusias išlaidas.

2. Šalis narė ar šalys narės, paprašiusios vartoti kitą, o ne oficialią kalbą, sudaro kalbų grupę.

3. Tarptautinis biuras skelbia dokumentus oficialia kalba ir kitų tinkamai sudarytų kalbų grupių kalbomis tiesiogiai arba tarpininkaujant šių grupių regioniniams biurams, laikantis procedūrų, dėl kurių susitariama su Tarptautiniu biuru. Dokumentai skirtingomis kalbomis skelbiami taikant tą patį modelį.

4. Tarptautinio biuro tiesiogiai skelbiami dokumentai platinami, kiek leidžia galimybės, tuo pat metu skirtingomis kalbomis, kurių prašoma.

5. Šalys narės arba šalių narių paskirtieji operatoriai ir Tarptautinis biuras, pastarasis ir išorės subjektai gali susirašinėti bet kokia kalba, vertimą į kurią (iš kurios) Tarptautiniam biurui užtikrina teikiama vertimo paslauga.

6. Vertimo raštu į bet kurią kalbą išlaidas, įskaitant ir su 5 dalies ir **136 straipsnio** taikymu susijusias išlaidas, apmoka tos kalbos paprašiusi kalbų grupė. Šalys narės, vartojančios oficialią kalbą, už neoficialių dokumentų vertimą moka fiksuoto dydžio įmoką, kurios dydis už įmokos vienetą yra lygus šalių narių, vartojančių kitą Tarptautinio biuro darbo kalbą, įmokos dydžiui. Visas kitas su dokumentų rengimu susijusias išlaidas dengia Sąjunga. Dokumentų rengimo kinų, portugalų, rusų ir vokiečių kalbomis išlaidų, kurias padengs Sąjunga, riba nustatoma kongreso rezoliucijoje.

7. Išlaidos, kurias turi padengti kalbų grupė, padalijamos šios grupės nariams proporcingai jų įmokoms, skirtoms Sąjungos išlaidoms padengti. Šios išlaidos gali būti paskirstytos kalbų grupės nariams remiantis kitu principu, su sąlyga, kad atitinkamos šalys narės susitaria šiuo klausimu ir apie savo sprendimą per grupės atstovą praneša Tarptautiniam biurui.

8. Tarptautinis biuras bet kokį šalies narės prašymą pakeisti pasirinktą kalbą patenkina per ne ilgesnį nei dvejų metų laikotarpį.

9. Per svarstymus Sąjungos organų posėdžiuose leidžiama vartoti prancūzų, anglų, ispanų, rusų ir arabų kalbas, naudojantis vertimo žodžiu sistema (su elektronine įranga arba be jos), dėl kurios pasirinkimo sprendimą priima posėdžio organizatoriai, pasikonsultavę su Tarptautinio biuro generaliniu direktoriumi ir suinteresuotomis šalimis narėmis.

10. 9 dalyje minimuose svarstymuose ir posėdžiuose leidžiama vartoti ir kitas kalbas.

11. Kitas kalbas vartojančios delegacijos užtikrina sinchroninį vertimą į vieną iš 9 dalyje išvardytų kalbų naudojant toje pačioje dalyje nurodytą sistemą, jei yra galimybė atlikti reikalingus techninius pritaikymus, arba pasinaudojant atskirų vertėjų žodžiu paslaugomis.

12. Vertimo žodžiu paslaugų išlaidas dalijasi tą pačią kalbą vartojančios šalys narės proporcingai jų įmokoms, skirtoms Sąjungos išlaidoms padengti. Tačiau techninės įrangos įrengimo ir priežiūros išlaidas padengia Sąjunga.

13. Šalys narės ir (arba) jų paskirtieji operatoriai gali susitarti dėl kalbos, kurią vartos tarnybiniam susirašinėjimui tarpusavyje. Jei tokio susitarimo nėra, vartojama prancūzų kalba.

## XXV straipsnis

(iš dalies pakeistas 158 straipsnis)

Bendrojo reglamento **įsigaliojimas** ir galiojimo trukmė

**1. (panaikinta)**

**2.** Šis Bendrasis reglamentas įsigalioja 2014 m. sausio 1 d. ir galioja neribotą laiką.

## XXVI straipsnis

Pasaulinės pašto sąjungos bendrojo reglamento Papildomo protokolo **įsigaliojimas** ir galiojimo trukmė

Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2022 m. liepos 1 d. ir galioja neribotą laiką.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į Bendrojo

reglamento tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai narei.

Priimta 2021 m. rugpjūčio 26 d. Abidžane.